

УДК 80 + 2

Г.В. Писарук

КОНТЕКСТНЫЙ АНАЛИЗ РЕЧЕВОГО СОБЫТИЯ (на примере библейской притчи о деревьях и их царе)

Риторический анализ письменного текста – одно из развивающихся направлений современной теоретической риторики. В статье представлен анализ содержания и смысла притчи о деревьях и их царе (Библия, Ветхий Завет), органично включённой в контекст гл. 9 Книги Судей.

Исследование может быть полезно для формулирования принципов риторического анализа текстов.

Введение

В современной теоретической риторике идёт активная разработка принципов риторического анализа письменных текстов. В работах исследователей представляются различные приёмы – описание речевой ситуации, анализ составляющих потока речевого поведения, выделение коммуникативных регистров в речи коммуникантов, «разгадывание» речевых стратегий участников речевого общения, смысловой анализ ключевых понятий, представленных в содержании речевого события, и др. Нами предпринята попытка осуществить контекстный анализ конкретного речевого события, описанного в гл. 9 Книги Судей (Библия, Ветхий Завет).

Постановка проблемы

В гл. 9 Книги Судей находится притча, которую христианская традиция называет «Притчей о деревьях и их царе». Притча, один из самых древних жанров в мировой литературе, относится к литературе премудрости, реализующей стремление людей философски осмыслить мир, поставить сложные, подчас неразрешимые проблемы человеческого бытия (1, с. 291).

На рубеже классической эпохи и эллинизма притча была включена в число «прогимнасм» – упражнений, с которых начиналось обучение ритора. Эти упражнения имели цель подготовить учеников к использованию притчи как одного из средств аргументации в публичной речи. Притча и по сей день является одним из важнейших риторических средств в современной гомилетике (искусстве проповеди).

Притчу о деревьях и их царе (Суд. 9:8–15)¹ христианская традиция считает самой древней.

⁸Пошли некогда деревья помазать над собою царя и сказали маслине: царствуй над нами. ⁹Маслина сказала им: оставлю ли я тук мой, которым чествуют богов и людей и пойду ли скитаться по деревьям? ¹⁰И сказали деревья смоковнице: иди ты, царствуй над нами. ¹¹Смоковница сказала им: оставлю ли я сладость мою и хороший плод мой и пойду ли скитаться по деревьям? ¹²И сказали деревья виноградной лозе: иди ты, царствуй над нами. ¹³Виноградная лоза сказала им: оставлю ли я сок мой, который веселит богов и человек, и пойду ли скитаться по деревьям? ¹⁴Наконец сказали все деревья терновнику: иди ты, царствуй над нами. ¹⁵Терновник сказал деревьям: если вы по истине поставляете меня царём над собою, то идите, покойтесь под тенью моею; если же нет, то выйдет огонь из терновника и пожжёт кедры Ливанские.

Притча как связное сюжетное высказывание похожа на загадку, поскольку требует от читателя активного постижения смысла и должна быть разгадана, осмыслена в результате самостоятельной интеллектуально-нравственной работы человека. Прове-

¹ При цитировании сохранена орфография и пунктуация Синодального канонического издания Библии.

дём риторический анализ притчи о деревьях и их царе с целью определения её смысла, используя приём исследования контекста¹.

Контекстные основания для риторического анализа текста притчи

Абсолютное большинство библейских притчей органично вплетены в макроконтекст и не могут быть поняты, если рассматривать их как автономные “вкрапления” в текст. Известный православный публицист А. Кураев в книге “Школьное богословие” пишет о евангельских притчах, но, думается, эти слова можно отнести и к ветхозаветным: “Притчи нельзя вырывать из евангельского контекста: они задыхаются, мельчают. Впрочем, это общая судьба любой церковной святыни: последняя похожа на метерлинковскую Синюю Птицу. В своей стране она изумительно прекрасна. Но, увезённая на чужбину, разлучённая со своей страной, выцветает...” (3, с. 277).

Книга Судей, в которой находится притча о деревьях и их царе, рассказывает о том, как израильтяне, выйдя из Египта и пространствовав в пустыне сорок лет, обосновались в обетованной земле. Это было нелёгкое время в истории израильского народа.

Во-первых, вопреки указаниям Бога израильтяне уничтожили в обетованной земле коренные ханаанские племена не полностью, а только в некоторых её частях, а в других частях только усмирили. И поэтому в течение нескольких веков иудеи вынуждены были вести с ними многочисленные сражения. Во-вторых, иудеи вынуждены были воевать и с соседними языческими народами – арамеями, моавитянами, мадианитянами, аммонитянами, амаликитянами, аморреями и филистимлянами. В этих условиях, говорит Библия, когда израильтяне воевали и с внутренними врагами, и с внешними, у иудеев не было никого, кто бы продумывал общую стратегию жизни народа: после смерти Иисуса Навина, который ввёл их в обещанную Богом землю, иудеи не имели централизованного правления, они составляли конфедерацию из 12 независимых колен, которые были объединены лишь верой в единого Бога.

Говоря современным языком, это было время кризиса власти в иудейском народе.

Библия говорит, что когда израильтяне в страданиях и скорбях обращались к Богу, Он миловал их и давал им судей. Слово «судья» в Библии используется в узком и широком смысле. В узком смысле судья – это человек, разбирающий дела по закону. В широком смысле слово «судья» в Библии означает «правитель». Именно в этом значении слово употреблено в Книге Судей. В Библии говорится, что судьи лично призывались Богом и применяли свою власть в том месте и в то время, которое Он указывал: *«И воздвигал Господь судей, которые спасали их от рук грабителей их»* (Суд. 2:16). Судьи были выдвигаемы Богом, чтобы представлять Его в народе, они не имели власти царя – ни над землёй, ни над народом и не передавали своего звания по наследству (Суд. 8:22).

Время судей в истории израильского народа – это время от первого судьи Гофониила, сменившего Иисуса Навина, который ввёл израильтян в обетованную землю (примерно 1400 г. до Р.Х.), до последнего судьи Самсона, который был уже современником первого царя Саула (примерно 1050 гг. до Р. Х.). Пока у иудеев был судья, всё было в порядке: люди поклонялись единому Богу, на земле был мир и покой; когда же судья умирал, израильтяне впадали в идолопоклонство и язычники начинали их угнетать. Деятельность нового судьи, как правило, начиналась с выступления войска на

¹ При исследовании текста использован текст Синодального канонического издания Библии – перевод с греческого на русский язык, появившийся в России в 1876 г. и предназначавшийся св. Синодом «для домашнего назидательного чтения» (2).

врагов, которые беспокоили землю. Победив, судья управлял вверенной ему частью страны до смерти.

Социально-политическое неустройство породило нравственную и общественную испорченность народа. В этой ситуации, когда Бог Сам назначал судей и они правили народом, один человек захотел сам стать даже не просто судьёй, а царём – подобно тем царям, какие есть у окружающих израильтян народов. Это был Авимелех, сын судьи Гедеона от наложницы.

Говоря современным языком, Авимелех сначала уговорил семьдесят своих братьев выдвинуть его кандидатуру в качестве руководителя народа. Библия говорит: *«Склонилось сердце их к Авимелеху; ибо говорили они: он брат наш»* (Суд. 9:3). Затем Авимелех на несправедные деньги (70 сиклей серебра из храма Ваалверифа, божества ханакеян и финикиян, нанял людей и успешно провёл рекламную кампанию среди жителей Сихема, города в 80 км от Иерусалима (Суд. 9:4).

Как только Авимелех понял, что братья свою роль выполнили – помогли ему стать царём, он убил их всех, кроме Иофама, младшего сына судьи Гедеона. После этого жители Сихема «поставили» Авимелеха царём: *«И собрались все жители Сихемские и весь дом Милло, и пошли и поставили царём Авимелеха у дуба, что близ Сихема»* (Суд. 9:6).

Притча о том, как деревья искали себе царя, рассказана жителям Сихема сразу после так называемого назначения Авимелеха царём. Притчу рассказывает единственный оставшийся в живых брат Авимелеха – Иофам.

Риторический анализ языкового поля притчи

Выбирая себе царя, деревья обращались к разным деревьям, спрашивая их желание царствовать.

Сначала деревья обратились к маслине, или оливковому дереву. Много раз в Библии подчёркивается важность маслины: в Быт. 8:11 сказано, что именно лист маслины принёс радостную весть Ною о том, что потоп закончился; в псалмах Давида маслина – это символ блаженства и благословения (Пс. 51:10; 127:3); у пророков маслина – это символ красоты, обилия и силы (Иер. 11:16; Ос. 14:1). В Израиле разводили маслины, подобно как в Беларуси выращивают картошку или рис на востоке. Маслина отказалась царствовать над деревьями.

Тогда деревья обратились с такой же просьбой к смоковнице, или фиговому дереву. Это тоже была очень уважаемая в Израиле культура. В Палестине всегда росло много смоковниц (Втор. 8:8) В 3 Цар. 4:25, Мих. 4:4; Зах. 3:10; Ин. 1:48 смоковница представлена как символ мира и благословений. Начиная с праздника Пятидесятницы смоковница приносила плоды почти весь год, а неурожай её был истинным бедствием для иудеев. Смоковница тоже отказалась царствовать над деревьями.

Деревья сделали ещё одну попытку: обратились к виноградной лозе. Виноградная лоза известна была в Ханаане с древнейших времён. Иудеи заботливо выращивали виноград, употребляли в пищу ягоды, делали вино. Виноградная лоза также отказалась быть царём деревьев.

По сути, притча открыто повествует о том, что маслина, смоковница и виноградная лоза не согласились стать царями потому, что, становясь в позицию власти, надо оставить нечто своё, привычное и удобное. Маслина сказала, что ей надо было бы оставить *«тук, которым чествуют богов и людей»*, смоковница – *«сладость и хороший плод»*, виноградная лоза – *«сок, который веселит богов и человеков»*. Кроме того, вероятно, маслина, смоковница и виноградная лоза понимали, что, став царями, им придётся *«скитаться по деревьям»*, то есть нести ответственность за других, а руководя другими, придётся забывать о себе – своём покое, своих желаниях и устремлениях.

Итак, благородные и полезные деревья – маслина (оливковое дерево), смоковница, виноградная лоза – отказались оставить своё прирождённое место и дело и пойти царствовать над другими деревьями (*“скитаться по деревьям”*).

Иначе отреагировал на предложение деревьев терновник. Как известно, терний – это высокий кустарник с темными листьями и маленькими острыми шипами. В Библии сказано, что волчцы и тернии – это символы наказания и опустошения (Быт. 3:18; Пр. 24:31; Иов. 31:40), тернии всегда были орудием пытки (Суд. 8:7,16). Во время казни из терния был сделан венец Иисусу Христу (Мф. 27:29).

Колючий, безлиственный и, по сути, бесполезный терновник не рвался к власти и не обманывал нагло народ. Нигде не сказано, что он хотел быть царём. Он сказал: *«...если вы по истине поставляете меня царём над собою, то идите, покойтесь под тенью моею...»* (Суд. 9:15). Другими словами, терновник сказал: «Если поставляете меня царём над собою, то пусть так будет. Только я ни в коей мере меняться не буду. Каким я был, таким и останусь, а вы если хотите, то будьте рядом со мной». Терновник же настолько безлиственный, что в знойный день от него тени не бывает, но он сказал: *«Идите, покойтесь под тенью моею»*. Таким образом, терновник ответил положительно на просьбу людей, хотя он не хотел быть в позиции власти, он даже понимал, что от него будет мало пользы, но поскольку люди попросили его, ему пришлось согласиться. При этом терновник выставил условие: меняться я не буду.

Так Библия говорит нам об ответственности человека-руководителя. Притча – это греческое слово («параболэ»), которое обозначает «сравнение»: с помощью притчей на примере растительного или животного мира можно ярко проиллюстрировать сложные жизненные ситуации в обществе людей. Проведём параллель между ситуацией в притче о деревьях и их царе и жизнью людей. Отвечая на желания или требования других людей, человеку нелегко расстаться с чем-то привычным и удобным для него, с тем, что у него хорошо в жизни получается, за что любят и уважают.

Говоря современным языком, смена социальной позиции неизбежно требует осмысления новой социальной роли, что неизбежно влечёт за собой внутренние и внешние изменения в человеке. Три благородных представителя зелёного мира не захотели выйти из зоны комфорта и измениться ради людей – так и далеко не всякий человек согласится на это.

Честность терновника проявилась ещё и в том, что он предупредил израильтян: *“...если вы по истине поставляете меня царём над собою, то идите, покойтесь под тенью моею; если же нет, то выйдет огонь из терновника и пожжёт кедры Ливанские”* (Суд. 9:15). Слова *«если же нет»* (то есть «если не по истине») можно расшифровать так: если же вам просто нужен царь, лишь бы был (см. пословицу *На безрыбье и рак рыба*), то будет не просто беда, а огромное бедствие: огонь пожжёт даже кедры ливанские. Ссылка терновника на кедры ливанские неслучайна. Кедр – царь деревьев, имеет 30 м в высоту и широко раскинутые ветви. Выражение *огонь пожрёт кедры ливанские* подчёркивает силу наказания за неправильные действия.

Итак, терновник на фоне других деревьев выглядит положительно: деревья хотят царя, но никто не соглашается, а терновник согласился и даже предупредил о возможных последствиях.

Заключение

Казалось бы, главное действующее лицо притчи – терновник. Однако, во-первых, притчу библейская традиция называет не “Притчей о терновнике”, а “Притчей о деревьях и их царе”.

Во-вторых, Иофам адресует эту притчу жителям Сихема сразу после того, как он узнал, что они сами поставили царём Авимелеха. Следовательно, они, а не Авимелех,

должны сделать выводы из рассказанного: *“...он пошёл и стал на вершине горы Гаризима, и, возвысив голос свой, кричал и говорил им: послушайте меня, жители Сихема, и послушает вас Бог!”* (Суд. 9:7).

После притчи идут слова Иофама, обличающие жителей сихемских: *“Итак, смотрите, по истине ли и по правде ли вы поступили, поставив Авимелеха царём?”* (Суд. 9:16). Далее Иофан, подобно терновнику в притче, ставит жителей Сихема перед выбором: *«Если вы ныне по истине и по правде поступили с Иероваалом и домом его, то радуйтесь об Авимелехе, и он пусть радуется о вас. Если же нет, то да изыдет огонь от Авимелеха, и да пожжёт жителей Сихемских и весь дом Милло, и да изыдет огонь от жителей Сихемских и от дома Милло, и да пожжёт Авимелеха»* (Суд. 9:19–20).

Так с горы Гаризим – горы благословений для иудеев (Втор. 27:12) – из уст Иофама прозвучало предсказание большого кровопролития. В притче говорится, что огонь выйдет из терновника. Но действительность всегда ярче любой аллегории: Иофам сказал, что огня будет два – и от Авимелеха, и от жителей сихемских. То есть если назначение людьми царя не является истиной, то неизбежно взаимоуничтожение участников несправедливых действий.

Далее из девятой главы Книги Судей мы узнаём, что Авимелех царствовал над Израилем всего лишь три года (Суд. 9:22), затем *«...послал Бог злого духа между Авимелехом и между жителями Сихема, и не стали покоряться жители Сихемские Авимелеху»* (Суд. 9:23), началась война между Авимелехом и жителями Сихема, *“и много пало убитых”* (Суд. 9:40), город был разрушен Авимелехом и засыпан солью (Суд. 9:45) (археологи обнаружили развалины Сихема в начале XX века).

Последний стих главы звучит так: *“Все злодеяния жителей Сихемских обратил Бог на голову их”* (Суд. 9:57). Злодеяниями здесь назван процесс назначения людьми царя. Бог наказал жителей сихемских, и это плачевный результат самостоятельных действий людей.

Вернёмся к притче в контексте девятой главы Книги Судей. Как видим, здесь нет параллели «Авимелех – терновник».

Терновник не стремился стать царём, а Авимелех рвался к власти. Читатель не знает судьбу терновника, но узнаёт, что Авимелех был убит: *«Авимелех пришёл к башне и окружил её, и подошёл к дверям башни, чтобы сжечь её огнём. Тогда одна женщина бросила отломок жернова на голову Авимелеху, и проломила ему череп. Авимелех тотчас призвал отрока, оруженосца своего, и сказал ему: обнажи меч твой и умертви меня, чтобы не сказали обо мне: «женщина убила его». И пронзил отрок его, и он умер»* (Суд. 9:53–54). Далее: *“Так воздал Бог Авимелеху за злодеяние, которое он сделал отцу своему, убив семьдесят братьев своих”* (Суд. 9:56). Оказывается, Авимелех наказан не за то, что стал царём, и даже не за то, что он делал, будучи царём, а за то *“злодеяние, которое он сделал отцу своему, убив братьев своих”*.

Следовательно, в притче проведена параллель: «деревья, которые выбирали себе царя, – жители Сихема, назначившие (поставившие) царём Авимелеха».

Таким образом, притча о деревьях и их царе делает акцент не на несправедности терновника, а на несправедности деревьев, которые сами выбирали себе царя. Виноват не терновник, ставший царём, виноват народ, жаждущий царя.

Девятая глава Книги Судей содержит фундаментальные истины о власти. По сути, назначение Авимелеха царём было проявлением социально-политической анархии, что квалифицируется не как демократия (демократия – власть народа, проявляющаяся в ситуации выбора, а у жителей Сихема выбора не было: Авимелех не имел оппозиции), а как охлократия – власть толпы.

Урок, который преподносит современному читателю этот сюжет, включая притчу о деревьях и их царе, – это библейский взгляд на поведение людей в конкретной со-

циально-политической ситуации. Деревья сами выбрали себе царя, а люди сами поставили Авимелеха царём.

У каждого человека сегодня есть право влиять на ход событий, и он не может устраниваться от этого. Человек живёт в обществе, от которого быть свободным нельзя, поэтому каждый должен быть ответственным за свои решения как член общества. Глубинную идею притчи можно сформулировать в виде известного утверждения: «Народ имеет такого правителя, которого заслуживает».

Библия не говорит, как жители Сихема отреагировали на слова Иофама, рассказавшего притчу. Можно только предполагать, что выдуманный сюжет из жизни растительного мира как параллель между миром природы и человеческим обществом образное мышление ветхозаветного человека воспринимало как убедительный аргумент. Но, вероятно, было поздно: царь уже был поставлен.

Как видим, только исследование контекста позволяет найти смысл притчи, приведённой в качестве аргумента несправедливых действий людей, и сделать вывод о том, что древнейшая библейская притча о деревьях и их царе, находящаяся в Книге Судей, многое говорит гражданам государства, которые могут участвовать в политических выборах различного уровня и влиять на тем самым на уровень благополучия общества.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аверинцев, С.С. Древнееврейская литература. Истоки и развитие раннехристианской литературы / С.С. Аверинцев // История всемирной литературы. – М., 1983. – Т.1
2. Библия. Синодальное каноническое издание.
3. Кураев, А. Школьное богословие / А. Кураев. – 3-е изд., испр. и доп. – СПб., 2000.

Pisaruk G.V. Contextual analysis of a speech episode (on the example of a parable about trees and their king)

The rhetoric analysis of the written text is one of the developing branches of modern theoretical rhetoric research. The article gives the analysis of the contents and message of the parable about trees and their king (the Bible, Old Testament) which forms an integral part of chapter 9 in the Book of Judges.

The investigation may be useful for defining the principles of the rhetoric analysis of texts.

Матэрыял паступіў у рэдкалегію 28.01.2010